

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
22 February 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Восьмая сессия
Женева, 3-14 мая 2010 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии с
пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1 Совета по
правам человека**

Гайана*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 8 заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом того, что периодичность обзора первого цикла составляет четыре года.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Общая информация и рамочная основа

Объем международных обязательств

1. Организация "Международная амнистия" (МА) призвала Гайану ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (МПГПП–ФП–2) и снять оговорки к первому Факультативному протоколу (МПГПП–ФП–1). МА также рекомендовала ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (ФП–КЛДЖ); Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ФП–КПП); и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (КПР–ФП–ТД)². Помимо этого, МА призвала правительство ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (КНИ); Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся–мигрантов и членов их семей (МКПТМ); Конвенцию о правах инвалидов (КПИ); и Американскую конвенцию о правах человека³.

II. Поощрение и защита прав человека на местах

Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

2. В СП1 отмечено, что, подписав две резолюции Организации американских государств (ОАГ) о правах человека, сексуальной ориентации и гендерном идентитете, Гайана сделала важный шаг вперед в деле выполнения своего обязательства положить конец насилию и нарушениям в области прав человека, совершаемым в отношении отдельных лиц на основании их сексуальной ориентации и гендерной идентичности⁴. В СП1 Гайане напоминает о необходимости выполнения этого обязательства и рекомендуется внести необходимые изменения в Конституцию, предусмотрев в ней положения о гендерной идентичности и сексуальной ориентации в качестве оснований для дискриминации, с тем чтобы обеспечить защиту лиц, относящихся к ЛГБТ, и обеспечить возможностями для использования средств правовой защиты⁵.

3. В СП1 указано, что транссексуалы подвергаются дискриминации на основании положений раздела 153 Закона о суммарной юрисдикции (правонарушения), поскольку он определяет в качестве правонарушения появление мужчины в женской одежде или женщины в мужской одежде "с любой ненадлежащей целью", любым публичным образом и в любом публичном месте⁶. МА призвала Гайану отменить все положения, включая раздел 153 (1) (xlvii) главы 8.02 Закона о суммарной юрисдикции (правонарушения), которые используются для дискриминации лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов (ЛГБТ)⁷.

4. Согласно СП1, в Гайане существует два основных культурных фактора, способствующих дискриминации в отношении лиц, относящихся к ЛГБТ:

а) терпимое отношение общественности к музыкальным произведениям со словами гомофобной направленности, призывающим к убийству гомосексуалистов и расправам над ними, и б) усиливающееся влияние иностранных церквей, разжигающих в Гайане гомофобию на религиозной почве⁸.

5. МА отметила, что Гайана добилась прогресса в борьбе с дискриминацией на рабочих местах в отношении лиц с ВИЧ/СПИДом. В апреле 2009 года была введена в действие Национальная политика в отношении ВИЧ/СПИДа на рабочих местах, и количество сообщений о дискриминации сократилось. Вместе с тем МА подчеркнула, что стигматизация и дискриминация на почве ВИЧ/СПИДа по-прежнему препятствуют успешному оказанию медицинской помощи, особенно членам сообщества ЛГБТ. Дискриминация, которой они подвергаются со стороны общественности в целом, а также непосредственно со стороны некоторых медицинских работников, лишает их каких-либо стимулов к получению информации по вопросам ВИЧ, к проверке на инфицированность ВИЧ и к прохождению лечения⁹. МА призвала Гайану вести борьбу с дискриминацией и стигматизацией на почве ВИЧ/СПИДа, особенно в отношении членов сообщества ЛГБТ¹⁰.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

6. Отметив, что приговоры к смертной казни приводились в исполнение в Гайане с 1997 года, МА подчеркнула вместе с тем, что суды продолжают выносить смертные приговоры и что, согласно сообщениям печати, в 2009 году было вынесено не менее двух новых смертных приговоров. МА напомнила, что в Гайане совершение убийства в обязательном порядке карается смертной казнью. Она добавила, что неизбежность вынесения смертного приговора представляет собой нарушение международных стандартов, касающихся справедливого судебного разбирательства, поскольку для предотвращения жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания и произвольного лишения жизни требуется вынесение приговоров с учетом конкретных обстоятельств каждого дела¹¹. В декабре 2008 года Гайана проголосовала против резолюции 62/149 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, содержащей призыв к глобальному мораторию на приведение смертных приговоров в исполнение¹². МА рекомендовала Гайане аннулировать все законодательные положения, допускающие вынесение смертного приговора, и немедленно объявить мораторий на исполнение всех вынесенных смертных приговоров. МА также призвала Гайану заменить все смертные приговоры тюремным заключением и в период до отмены смертной казни обеспечивать строгое применение международных стандартов, касающихся справедливого судебного разбирательства всех дел, допускающих вынесение смертного приговора¹³.

7. МА была обеспокоена сообщениями о чрезмерном применении силы сотрудниками гайанских сил полиции (ГСП) и служащими гайанских сил обороны (ГСО), включая избиения и незаконные убийства. Она также подчеркнула, что в Гайане нет независимого органа для расследования заявлений о злоупотреблениях, совершенных членами сил безопасности¹⁴. МА сообщила, что в октябре 2009 года три человека, включая пятнадцатилетнего мальчика, были подвергнуты пыткам и жестокому обращению в полицейском изоляторе в ходе расследования убийства бывшего сотрудника органа местного управления¹⁵. Она также упомянула о так называемом "отряде-невидимке", на совести которого, как утверждается, пытки, "исчезновения" и убийства более чем 200 человек, совершенные в период 2002–2006 годов. По сведениям МА, его членами являлись действующие и бывшие сотрудники полиции, которые, как утверждается, были связаны с государственными должностными лицами¹⁶.

8. В СП1 сообщалось, что сотрудники полиции были обвинены трансвеститами в преследованиях и применении к ним физического насилия. Транссексуалы, занятые в секс-индустрии, упоминали о том, что многие полицейские насиловали их и подвергали жестокому обращению¹⁷. В СП1 было рекомендовано обеспечить необходимую подготовку сотрудников силовых структур – полиции, пенитенциарной системы и вооруженных сил – и проводить оценку выполнения ими своих служебных функций с учетом соблюдения возложенных на них обязанностей недискриминационного отношения к лицам, занятым в секс-индустрии, к представителям сообщества ЛГБТ и ВИЧ-инфицированным лицам. Кроме того, в нем отмечалось, что случаи дискриминационного и оскорбительного поведения сотрудников полиции должны расследоваться, а виновные, если это необходимо, наказываться¹⁸.

9. МА выразила обеспокоенность с высоким уровнем физического и сексуального насилия в отношении женщин и девочек в Гайане, добавив, что к концу 2008 года гайанскими силами полиции было получено и расследовано 2 811 сообщений о бытовом насилии в масштабах всей страны¹⁹. МА приняла к сведению недавние шаги правительства по решению проблемы насилия в отношении женщин. Она приветствовала вынесение на обсуждение законопроекта о преступлениях на сексуальной почве в июле 2009 года, который призван существенно улучшить действующее законодательство по вопросам гендерной дискриминации. Данный законопроект направлен, среди прочего, на расширение определения понятия "изнасилование", а также на признание изнасилования в браке в качестве уголовно наказуемого преступления. МА выразила надежду на то, что этот законопроект удастся быстро провести через Народное собрание и что его положения будут осуществляться оперативным и эффективным образом²⁰.

10. МА сообщила, что в июне 2008 года началось осуществление национальной политики по борьбе с бытовым насилием, цель которой заключается в обеспечении комплексного реагирования на случаи бытового насилия. Однако национальные НПО подвергли критике недостаточно скоординированное осуществление этой политики. МА добавила, что был также поднят вопрос о несоблюдении принципов этой политики некоторыми сотрудниками гайанских сил полиции и что в каждом из семи географических полицейских округов еще не созданы группы реагирования на случаи бытового насилия. По информации МА, НПО обратились с призывом к созданию дополнительных консультативно-справочных служб за пределами столицы в связи с их явной недостаточностью в настоящее время²¹. МА призвала Гайану ускорить принятие и введение в действие законопроекта о преступлениях на сексуальной почве, а также обеспечить скоординированное осуществление национальной политики по борьбе с бытовым насилием²².

11. В рамках Глобальной инициативы за прекращение всех телесных наказаний детей (ГИПВТНД) указывалось на то, что в Гайане закон разрешает телесные наказания детей при любых обстоятельствах, несмотря на выраженную обеспокоенность и сформулированные рекомендации Комитета по правам ребенка, Комитета против пыток и Комитета по правам человека²³. В ней отмечалось, что в Гайане применение телесных наказаний в доме и в школе является законным. В уголовной системе закон допускает применение телесного наказания к мужчинам в качестве законной меры за совершение преступления в соответствии с Законом о порке и телесных наказаниях (1992 год), Законом о несовершеннолетних правонарушителях (1931 год), Уголовным кодексом (правонарушения) и Законом о суммарной юрисдикции (правонарушения). В рамках ГИПВТНД указывалось далее, что телесное наказание является законной мерой

дисциплинарного воздействия в пенитенциарных учреждениях и в учреждениях альтернативного характера²⁴. В ней рекомендовано правительству в самом срочном порядке ввести в действие закон, запрещающий любое телесное наказание детей дома и во всех других местах²⁵. Международный семинар по правам человека Юридического колледжа Университета Оклахомы рекомендовал запретить телесные наказания в школах с целью обеспечить соблюдение статьи 19 Конвенции о правах ребенка²⁶.

12. Семинар также указал на то, что отсутствие надлежащего образования и возможностей занятости подталкивает многих женщин из коммуны американских индейцев к оказанию платных сексуальных услуг для получения дополнительного заработка. Кроме того, проституция и торговля наркотиками процветают вблизи предприятий таких отраслей, как добыча полезных ископаемых. Многие женщины этой коммуны становятся жертвами манипуляций и обманым путем принуждаются к занятию проституцией, поддавшись на лживые обещания о работе в гостиницах, ресторанах и магазинах на побережье²⁷. По сведениям, сообщенным на этом семинаре, Гайана приняла меры по обеспечению распространения среди общественности информации об опасностях торговли людьми и проституции. Однако удаленность внутренних районов затрудняет донесение этой информации до американских индейцев. В рамках таких усилий правительство выпустило в 2008 году доклад Национальной целевой группы, однако подготовленная на основе собранных данных информация не позволила прийти к однозначным выводам относительно положения американских индейцев и их эксплуатации²⁸. Семинар рекомендовал Гайане прилагать усилия к обеспечению распространения информации о сексуальной эксплуатации и торговле людьми среди жителей внутренних районов. Он также рекомендовал обеспечить надлежащее применение законов, направленных на борьбу с торговлей людьми и проституцией, путем более эффективной подготовки сотрудников полиции и судебных органов²⁹. Помимо этого, семинар рекомендовал Гайане давать американским индейцам необходимое образование, открывающее перед ними дополнительные возможности в плане трудоустройства и обеспечения их семей, а также включить подробную информацию и данные в следующий доклад, который будет выпущен Национальной целевой группой³⁰.

3. Отправление правосудия, включая проблемы безнаказанности, и верховенство права

13. МА обратилась к Гайане с призывом обеспечить незамедлительное, тщательное и независимое расследование всех жалоб на нарушения прав человека, совершенные силами безопасности, а в том случае, если обвинения в совершении таких преступлений предъявляются представителям государственных органов власти, обеспечить незамедлительное направление этих дел в суд³¹. МА также рекомендовала Гайане провести полностью независимое расследование злоупотреблений в области прав человека, предположительно совершенных "отрядом смерти" в период 2002–2006 годов, и обеспечить, чтобы все виновные предстали перед законом и чтобы в ходе всех этих расследований свидетелям и их семьям была предоставлена эффективная защита³². Помимо этого МА призвала Гайану обеспечить, чтобы сотрудники гайанской полиции проходили достаточную подготовку по вопросам правомерного использования силы и огнестрельного оружия в соответствии с международными стандартами, включая Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия сотрудниками правоохранительных органов³³.

4. Право на неприкосновенность частной жизни

14. В СП1 указано, что в Уголовном кодексе (правонарушения) предусмотрено наказание за половые отношения по обоюдному согласию между лицами одного пола, а также отмечено, что некоторые полицейские, как утверждается, пользуются этими законами для вымогательства³⁴. В СП2 рекомендовано, чтобы Совет по правам человека настоятельно призвал Гайану привести ее законодательство в соответствие с ее международными обязательствами по правам человека путем исключения всех положений, предусматривающих уголовное наказание за половые отношения по обоюдному согласию между взрослыми лицами одного пола³⁵. МА также призвала Гайану аннулировать все положения, допускающие уголовное преследование за сексуальные отношения между однополыми партнерами³⁶.

5. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

15. Институт религии и государственной политики (ИРГП) особо подчеркнул наличие в Гайане всеобъемлющих законов, направленных на защиту свободы религии и совести. ИРГП отметил весьма незначительное число случаев дискриминации на религиозной почве, совершенных в большинстве своем отдельными частными лицами, понесшими впоследствии наказание по закону³⁷.

16. В СП1 Гайане было рекомендовано начать широкий диалог по вопросу о культуре и правах человека, с тем чтобы гарантировать недопущение нарушений прав человека под предлогом следования культурным нормам, религиозным ценностям или сложившимся традициям³⁸.

6. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

17. В СП1 указано, что в случае мужчин, вступающих в сексуальные отношения с лицами того же пола, серьезной проблемой в плане охраны здоровья является распространенность ВИЧ. Согласно СП1, в стране не предпринимаются последовательных мер в отношении членов сообщества ЛГБТ, нуждающихся в медицинской помощи и соответствующих социальных услугах, что обусловлено дискриминацией по отношению к ним³⁹. В СП1 сформулирована рекомендация относительно необходимости удовлетворения потребностей членов сообщества ЛГБТ в рамках системы здравоохранения. В нем также добавлено, что их здоровье и благосостояние не должны зависеть от заключений медицинских работников, носящих избирательный характер, и что медико-санитарное просвещение должно быть ориентировано на те слои населения, которые в наибольшей степени подвержены ВИЧ и СПИДу⁴⁰.

18. В ходе международного семинара было отмечено, что проблемы в области здравоохранения американских индейцев связаны с инвалидностью, детской смертностью, малярией, ВИЧ/СПИДом и туберкулезом. Инвалиды из числа коренного населения сталкиваются с многочисленными проблемами в плане получения необходимого лечения, поскольку реабилитационные центры расположены, главным образом, в Джорджтауне, а поездки туда сопряжены со сложностями из-за отсутствия надлежащей инфраструктуры⁴¹. По сведениям, полученным в ходе семинара, показатель младенческой смертности в Гайане снизился и составляет в среднем по стране 47 смертей на 1 000 живорождений. Однако во внутренних районах этот показатель является наиболее высоким и составляет в среднем 68 смертей на 1 000 живорождений⁴². Семинар рекомендовал Гайане усилить проверку статистических данных, позволяющих судить об эффективности программ в областях здравоохранения и образования, осуществляемых

правительством. Он также рекомендовал Гайане расширить доступ к медицинскому обслуживанию за счет строительства дополнительных поликлиник во внутренних районах и улучшить транспортное сообщение между внутренними районами страны и побережьем. Помимо этого, семинар рекомендовал расширить доступ к медико-санитарному просвещению и предусмотреть меры стимулирования, позволяющие привлечь медиков и преподавателей к работе во внутренних районах страны⁴³.

7. Право на образование и на участие в культурной жизни общества

19. Семинар рекомендовал Гайане модернизировать подготовку и увеличить число преподавателей, а также обеспечить преподавание в школах для детей коренного населения на двух языках⁴⁴. Кроме того, он рекомендовал организовать культурную и языковую подготовку для медицинских работников и преподавателей, занятых во внутренних районах страны⁴⁵.

8. Меньшинства и коренные народы

20. Общество в защиту народов, находящихся в угрожающем положении (ОНУП), отметило, что американские индейцы добиваются закрепления за ними 111 000 км² земель, из которых в их владение официально было передано лишь 16 000 км²⁴⁶. Семинар указал на то, что национальные законы, направленные на защиту земель коренного населения, как правило, не соблюдаются, а добиться запрета на их эксплуатацию через национальные суды сложно. Это позволяет горнодобывающим предприятиям, соблюдающим лишь минимальные требования, вести активную разработку полезных ископаемых на значительной части внутренних районов страны. Наносимый в результате этого ущерб землям, принадлежащим американским индейцам, выражается в резком сокращении запасов рыбы, загрязнении полезных водотоков, осквернении священных и религиозных объектов и в загрязнении ртутью, которое приводит к отравлению животных и жителей из числа коренных народов. Семинар добавил, что это оказало ощутимое воздействие на хозяйственную жизнь общин американских индейцев, поскольку загрязнение и необходимость перемещения на новые места отрицательно сказались на производстве продовольствия⁴⁷. По информации ОНУП, американские индейцы, проживающие в Эшалтоне, заявили, что небольшие шахты, находящиеся в 30 милях к югу в горах Маруди, создают непосредственную угрозу существованию их общины. ОНУП добавило, что на всю страну насчитывается всего лишь 11 специалистов по горному делу, осуществляющих контроль за соблюдением нормативных требований, касающихся добычи полезных ископаемых⁴⁸. Семинар рекомендовал направить дополнительные средства на деятельность по контролю за соблюдением национальных законов, регулирующих добычу полезных ископаемых, включая увеличение числа платных сотрудников на местах⁴⁹. Он также рекомендовал Гайане сотрудничать с лидерами коренных народов и соблюдать законное право коренных народов на их исконные земли; усилить деятельность судебной системы во внутренних районах государства и прилагать усилия к оказанию консультативной помощи коренным народам для защиты их земель⁵⁰.

21. Семинар отметил в качестве позитивного сдвига проведенный в 2006 году пересмотр Закона об американских индейцах, в соответствии с которым горнодобывающий обязан получить разрешение от двух третей членов общины американских индейцев до начала работ по добыче полезных ископаемых на этой территории. К сожалению, в разделе 50 этого Закона предусмотрено исключение из данного общего правила, предоставляющее Министру горнодобывающей промышленности право не считаться с запретом на предлагаемую раз-

работку, наложенным любой общиной коренного населения⁵¹. Семинар рекомендовал Гайане внести поправку в Закон об американских индейцах с целью лишения Министра горнодобывающей промышленности этого права вето⁵².

22. Семинар указал на то, что, хотя темпы обезлесения остаются низкими, тем не менее вырубка леса имеет многочисленные негативные последствия для положения коренного населения⁵³. Он рекомендовал Гайане усилить права американских индейцев в области землевладения с целью создания благоприятных условий для того, чтобы управлением лесным хозяйством занимались местные общины. Он также рекомендовал продолжить развитие отраслей промышленности, альтернативных добывающим, таких как экотуризм, которые укрепляют основы племенного владения землей и обеспечивают максимальную автономию коренного населения и их участие в принятии решений⁵⁴.

III. Достижения, виды передовой практики, проблемы и трудности

Информация не представлена.

IV. Основные национальные приоритеты, инициативы и обязательства

Информация не представлена.

V. Создание потенциала и техническая помощь

Информация не представлена.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council.)

Civil society

AI	Amnesty International*, London (UK);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London (UK);
IRPP (USA);	Institute on Religion and Public Policy, Washington, D.C.
JS1	Joint Submission by the Society Against Sexual Orientation Discrimination (SASOD) and The Sexual Rights Initiative;
JS2	Joint submission by ARC International, Geneva (Switzerland), International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association (ILGA International) and ILGA-Europe*, Brussels (Belgium);
STP	Society for Threatened Peoples*, Göttingen (Germany);
UOCLIHRC	University of Oklahoma College of Law International Human Rights Clinic, Oklahoma (United States of America).

Regional intergovernmental organization

IACHR	Inter-American Commission on Human Rights, Washington, D.C. (USA). • Report No. 81/07, Merits (publication), Case 12.504, Guyana October 15, 2007 • Report No. 1/06, Publication, Case 12.264, Guyana, February 28, 2006
-------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

² AI, p. 6.

³ Ibid., p. 6.

⁴ JS1, p. 3.

⁵ Ibid., p. 4.

⁶ Ibid., p. 2.

⁷ AI, p. 5.

⁸ JS1, p. 3.

⁹ AI, p. 5.

¹⁰ Ibid., p. 5.

¹¹ Ibid, p. 3.

¹² Ibid, p. 3.

¹³ Ibid., p. 5. See also submission from the IACHR, Annex 1.

¹⁴ Ibid., p. 3. See also submission from the IACHR, Annex 1 and 2.

¹⁵ Ibid., p. 3. See submission for cases cited.

¹⁶ Ibid., p. 4.

¹⁷ JS1, p. 2.

¹⁸ Ibid., p. 4.

¹⁹ AI, p. 4.

²⁰ Ibid., p. 4.

²¹ Ibid., pp. 4-5.

²² Ibid., p. 5.

²³ GIEACPC, p. 3.

²⁴ Ibid., p. 2.

²⁵ Ibid., p. 1.

²⁶ UOCLIHRC, p. 6.

²⁷ Ibid., p. 4.

²⁸ Ibid., p. 4.

²⁹ Ibid., p. 4.

³⁰ Ibid., p. 4.

³¹ AI, p. 5. See also submission from the IACHR, Annex 1 and 2.

- ³² AI, p. 5. See also submission from the IACHR, Annex 1.
³³ AI, pp. 5-6. See also submission from the IACHR, Annex 1.
³⁴ JS1, p. 2.
³⁵ JS2, p. 2.
³⁶ AI, p. 5.
³⁷ IRPP, p. 3. See submission for cases cited.
³⁸ JS1, p. 4.
³⁹ Ibid., p. 3.
⁴⁰ JS1, p. 4.
⁴¹ UOCLIHRC, p. 5.
⁴² Ibid., p. 5.
⁴³ Ibid., pp. 5-6.
⁴⁴ Ibid., pp. 5-6.
⁴⁵ Ibid., pp. 5-6.
⁴⁶ STP, p. 1.
⁴⁷ UOCLIHRC, p. 2.
⁴⁸ STP, p. 1.
⁴⁹ UOCLIHRC, p. 2.
⁵⁰ Ibid., p. 3.
⁵¹ Ibid., p. 2 and Annex, p. 5.
⁵² Ibid., p. 3.
⁵³ Ibid., p. 3.
⁵⁴ Ibid., p. 3.
-